



University of
Strathclyde
Humanities &
Social Sciences

THE FACULTY OF **HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES**

www.strath.ac.uk/humanities



Spanish & Latin American Studies University of Strathclyde

Dr Lidia Acosta & Dr Kerry Roberts
lidia.acosta@strath.ac.uk kerry.roberts@strath.ac.uk



Fostering Collaborative and Reflective Language Learning

The Need to Return to the Physical Class

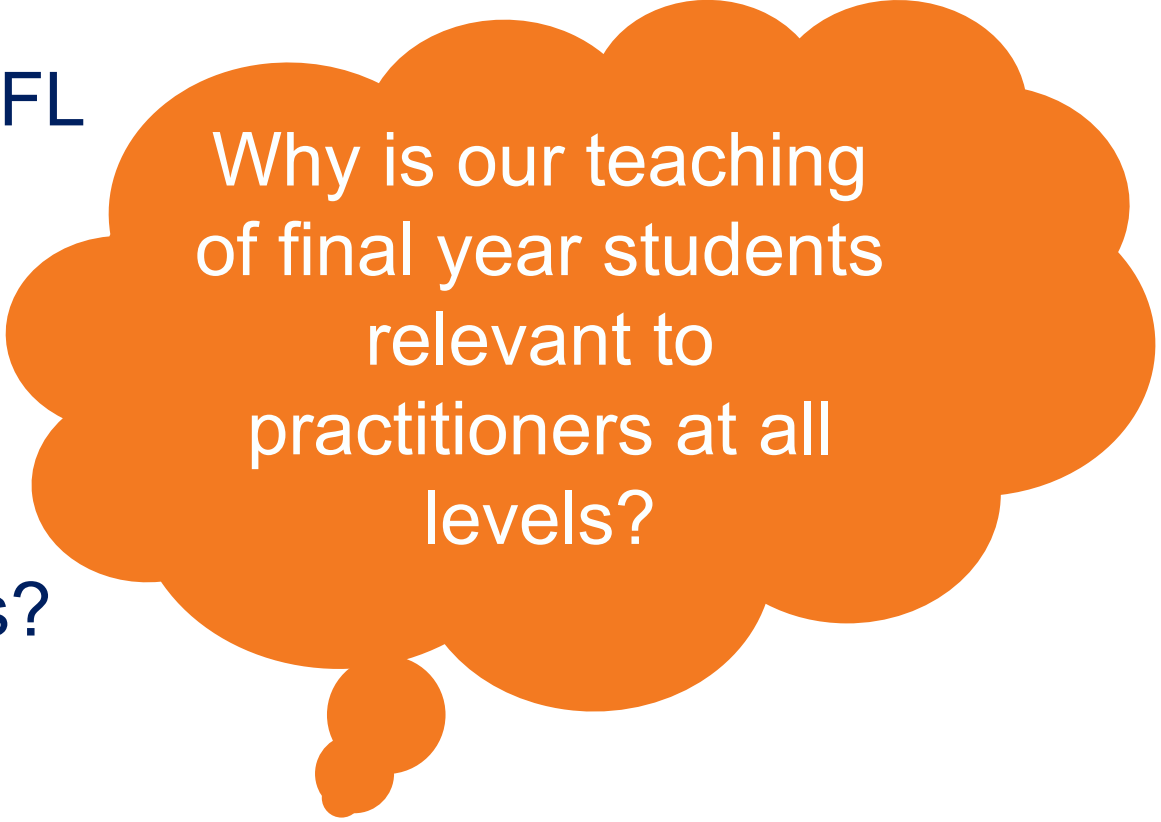


“[...] the online delivery of lectures had “created the impression that classes are like a movie – you watch it live or on-demand and are not supposed to actively engage.”

UK-based business lecturer, in *THE* ‘Class attendance plummets post-Covid,’ June 9, 2022

Overview

1. Blended learning in the MFL classroom
2. What we did and why
[Structure and rationale]
3. What were the challenges?
4. Future approaches



Why is our teaching of final year students relevant to practitioners at all levels?

Blended Learning

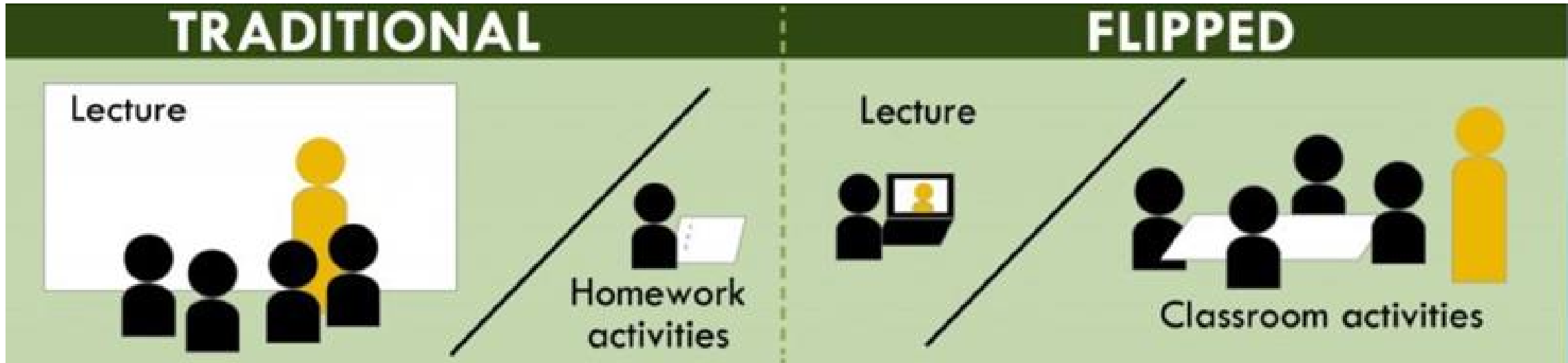
Blended learning is when teaching is delivered through a mix of face-to-face classes, lectures, seminars and/or labs, but also includes online delivery of a proportion of the teaching and learning activities.



The Flipped Classroom

La clase invertida

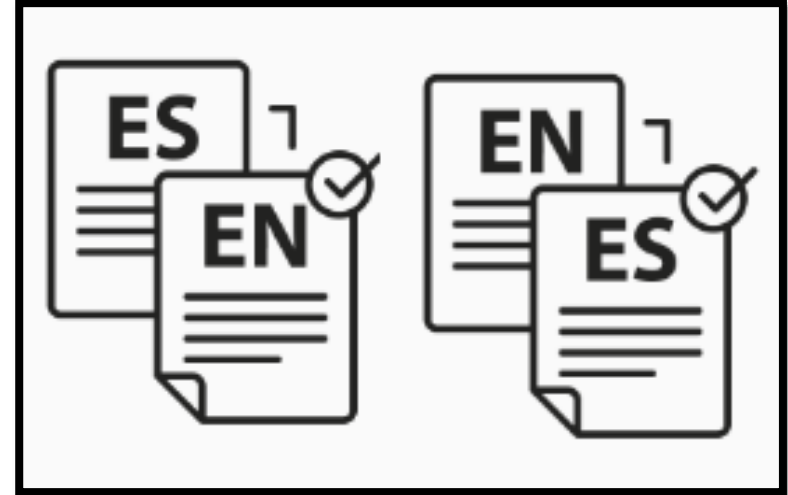
Bishop and Verleger, 2013



➤ Active learning

Structure


- Pre-class task(s)
- In-class activities (group presentation, discussion, peer and tutor feedback)
- Post-class group redraft and resubmission based on dual feedback



Annotated Translation

SEMESTER 2 - WEEK 3 - ANNOTATED TRANSLATION

 WEEK 3 IGUALDAD DE GÉNERO / SOSTENIBILIDAD MEDIOAMBIENTAL (GROUP TRANSLATION: BERTA CÁCERES)

 Group translations

*Please note the ppt contains the first draft of group translations - the final drafts based on in-class and written feedback will be uploaded in due course.

 Group Final TTs

The interview can be found at



-**Transcribe** and **translate** Cáceres' response to the question: *¿Cuáles son las alternativas del pueblo Lenca?* [from 5:26mins on the Vimeo video]. Your translated transcription will be used on the English-language version of Fondo Acción Urgente website as part of a feature on Berta Cáceres on the 6th anniversary of her death in March 2022.

Summary

SEMESTER 2 - WEEK 6 - ESCRITURA Y DEBATE

WELCOME TO WEEK 6: ACTIVISMO SOCIAL

PREPARACIÓN PRE-TUTORIAL:

Tarea colaborativa - Instrucciones (Semana 6)

Reminder of groups

Grupos - Entregad vuestra versión antes de la clase

RESUMEN - **VERSIÓN CON COMENTARIOS** Y **VERSIÓN FINAL REVISADA**

VERSIÓN - BORRADOR 2 - CON COMENTARIOS

Week 6 Resumen Group 6 con comentarios Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 7 con comentarios Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 1 con comentarios Tuesday at 10am

Week 6 Resumen Group 2 con comentarios Tuesday at 10am

VERSIONES CORREGIDAS - FINAL

Week 6 Resumen Group 6 versión revisada final Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 7 versión revisada Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 1 versión revisada final Tuesday at 10am

Week 6 Resumen Group 2 versión revisada Tuesday at 10am

Contexto del resumen:

Texto: Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postureo?

Finalidad: Resumen para ser incluido en una recopilación de artículos sobre el incremento del activismo social en las redes sociales y su impacto real. Esta recopilación de artículos será usada en un debate radiofónico sobre este fenómeno donde participarán varios divulgadores y analistas políticos.

Número máximo de palabras: 390

Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postureo?

La movilización online es un arma de doble filo: visibiliza de forma rápida y contundente, pero también nos hace olvidar la necesidad de acción en el mundo real.

POR CELIA FERNÁNDEZ

Todos los movimientos sociales contemporáneos han nacido o se han amplificarlo con Internet. Pasamos gran parte de nuestro tiempo encapsulados en Twitter, Instagram, Facebook, LinkedIn, y asociaciones e individuos se mueven en el entorno digital con el ánimo de propiciar un cambio en el sistema. Pero el activismo online es también un arma de doble filo, cuyo éxito inmediato puede significar la derrota a largo plazo. Y entre los activistas de trincheras puede ser una fuente de frustración.

Las redes, esas plazas donde a priori la voz de todos es bienvenida, son un espejo amplificador de realidades cuyos talentos son la visibilización y la conexión inmediata. [...] Son mensajes cortos con chispa que despiertan interés, resultan fáciles de entender y conectan con las jóvenes masas.

Para Noelia García-Estévez, socióloga especializada en activismo digital, aunque dar *me gusta* o publicar una foto determinada es un activismo de baja implicación, al menos pone una temática en la palestra y a veces logra que esta salte a la agenda pública. El teórico de la cultura visual Nicholas Mirzoeff, equipara las protestas en redes al derrocamiento de los símbolos del colonialismo: "Tumbar una estatua es simplemente un paso previo, pero te permite señalar las desigualdades sociales". En ocasiones, la inmediatez en la difusión es cuestión de vida o muerte. Amnistía Internacional nació cuando, en 1867, su fundador pidió en un artículo que gente de todo el mundo escribiera cartas al Gobierno portugués debido al encarcelamiento de estudiantes contrarios al régimen, y su primera campaña digital en 2002 contribuyó a impedir, con millones de firmas online, que dos mujeres fuesen lapidadas en Nigeria. Maribel Tellado, responsable de movilización de Amnistía en España, afirma: "El activismo digital no mata ni sustituye a la estrella de la calle, sino que la hace brillar más".

Algunos consideran, sin embargo, que la fugacidad de las acciones, la velocidad con la que se llevan a cabo y la baja implicación de los usuarios puede socavar el cambio sistémico. La tecnosocióloga Zeynep Tufekci, autora de *Twitter and Tear Gas* (Twitter y gases lacrimógenos), concluyó en 2015, tras haber realizado numerosas entrevistas, que los activistas comparten hoy una

VERSIÓN CON COMENTARIOS

SEMESTER 2 - WEEK 6 - ESCRITURA Y DEBATE

WELCOME TO WEEK 6 : ACTIVISMO SOCIAL

PREPARACIÓN PRE-TUTORIAL:

Tarea colaborativa - Instrucciones (Semana 6)

Reminder of groups

Grupos - Entregad vuestra versión antes de la clase

RESUMEN - **VERSIÓN CON COMENTARIOS** Y **VERSIÓN FINAL REVISADA****VERSIÓN - BORRADOR 2 - CON COMENTARIOS**

Week 6 Resumen Group 6 con comentarios Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 7 con comentarios Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 1 con comentarios Tuesday at 10am

Week 6 Resumen Group 2 con comentarios Tuesday at 10am

VERSIONES CORREGIDAS - FINAL

Week 6 Resumen Group 6 versión revisada final Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 7 versión revisada Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 1 versión revisada final Tuesday at 10am

Week 6 Resumen Group 2 versión revisada Tuesday at 10am

Grupo 6: Monday at 3pm

Rebecca Wyper & Lewis Harvie

Contexto del resumen:

Texto: Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postreo?

Finalidad: Resumen para ser incluido en una recopilación de artículos sobre el incremento del activismo social en las redes sociales y su impacto real. Esta recopilación de artículos será usada en un debate radiofónico sobre este fenómeno donde participarán varios divulgadores y analistas políticos.

Número máximo de palabras: 390

Resumen: Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postreo?

Las redes sociales se han convertido en un medio más directo e inmediato para que la gente comparta sus opiniones y sus creencias políticas con el resto del mundo. A este propósito, en su artículo 'Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postreo?', publicado en el periódico El País (2/01/2022), Celia Fernández analiza el incremento del activismo social en las redes sociales y su impacto real.

Para empezar, según la autora, aunque los medios sociales no son la respuesta definitiva, pueden contribuir a generar conciencia de los movimientos en la opinión pública. **Por ejemplo**, Noelia García-Estévez, socióloga del activismo digital, **explica que** el hecho de que gustar o publicar algo en redes sociales requiere muy poco esfuerzo significa que es más probable que un mayor número de personas se involucren en el proceso y que, en general, el compromiso puede ser mayor; es mucho más fácil dar a gustar o compartir una publicación que ir a una marcha u otras formas más tradicionales de protesta.

Por otro lado, la autora **añade que** hay activistas que creen que las redes sociales pueden ser perjudiciales a sus causas, ya que los usuarios quieren parecer más relevantes apoyándolos. Por ejemplo, la autora **sugiere que** tras el movimiento educativo online de #BlackoutTuesday, en el que usuarios en Instagram subieron fotos en negro, los seguidores verdaderos de Black Lives Matter comenzaron a poner en duda los motivos de los usuarios que se solidarizaron con ellos, ya que creen que el movimiento en la red perdió su verdadero significado. Falta idea (ver comentarios)

A continuación, **el ejemplo de** la manifestación de Martin Luther King "Tengo un sueño" **se utiliza** para demostrar la falta de visibilidad del trabajo en el activismo que se puede ver hoy en día y a la diferencia de estos con el de Luther King, es decir que debido a que es tan fácil crear movimientos sociales en redes sociales, esto crea una desconexión entre el organizador de la campaña, los que protestan o se manifiestan con la campaña y los que se ven afectados por los problemas.



Comments



Lidia Acosta February 21, 2022

Buena introducción, pero os recomiendo añadir también el mensaje principal del texto: Por ejemplo: Fernández señala como el activismo en las redes a pesar de conseguir visibilizar los problemas de forma rápida, dicha inmediatez puede contribuir a una inacción en el mundo real.



VERSIÓN CORREGIDA

SEMESTER 2 - WEEK 6 - ESCRITURA Y DEBATE

WELCOME TO WEEK 6 : ACTIVISMO SOCIAL

PREPARACIÓN PRE-TUTORIAL:

Tarea colaborativa - Instrucciones (Semana 6)

Reminder of groups

Grupos - Entregad vuestra versión antes de la clase

RESUMEN - **VERSIÓN CON COMENTARIOS** Y **VERSIÓN FINAL REVISADA**

VERSIÓN - BORRADOR 2 - CON COMENTARIOS

Week 6 Resumen Group 6 con comentarios Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 7 con comentarios Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 1 con comentarios Tuesday at 10am

Week 6 Resumen Group 2 con comentarios Tuesday at 10am

VERSIONES CORREGIDAS - FINAL

Week 6 Resumen Group 6 versión revisada final Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 7 versión revisada Monday at 3pm

Week 6 Resumen Group 1 versión revisada final Tuesday at 10am

Week 6 Resumen Group 2 versión revisada Tuesday at 10am

Contexto del resumen: Group 6

Texto: Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postureo?

Finalidad: Resumen para ser incluido en una recopilación de artículos sobre el incremento del activismo social en las redes sociales y su impacto real. Esta recopilación de artículos será usada en un debate radiofónico sobre este fenómeno donde participarán varios divulgadores y analistas políticos.

Número máximo de palabras: 390

Resumen: Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postureo?

Las redes sociales se han convertido en un medio más directo e inmediato para que la gente comparta sus opiniones y sus creencias políticas con el resto del mundo. A este propósito, en su artículo 'Activismo en las redes sociales: ¿solidaridad o postureo?', publicado en el periódico El País (2/01/2022), Celia Fernández señala como el activismo en las redes a pesar de conseguir visibilizar los problemas de forma rápida, dicha inmediatez puede contribuir a una inacción en el mundo real.

Para empezar, según la autora, aunque los medios sociales no son la respuesta definitiva, pueden contribuir a generar conciencia de los movimientos en la opinión pública. Por ejemplo, Noelia García-Estévez, socióloga del activismo digital, explica que, aunque sea un activismo que no requiere mucho esfuerzo, al menos visibiliza un tema. Es decir, lo hace que saltar a la agenda pública.

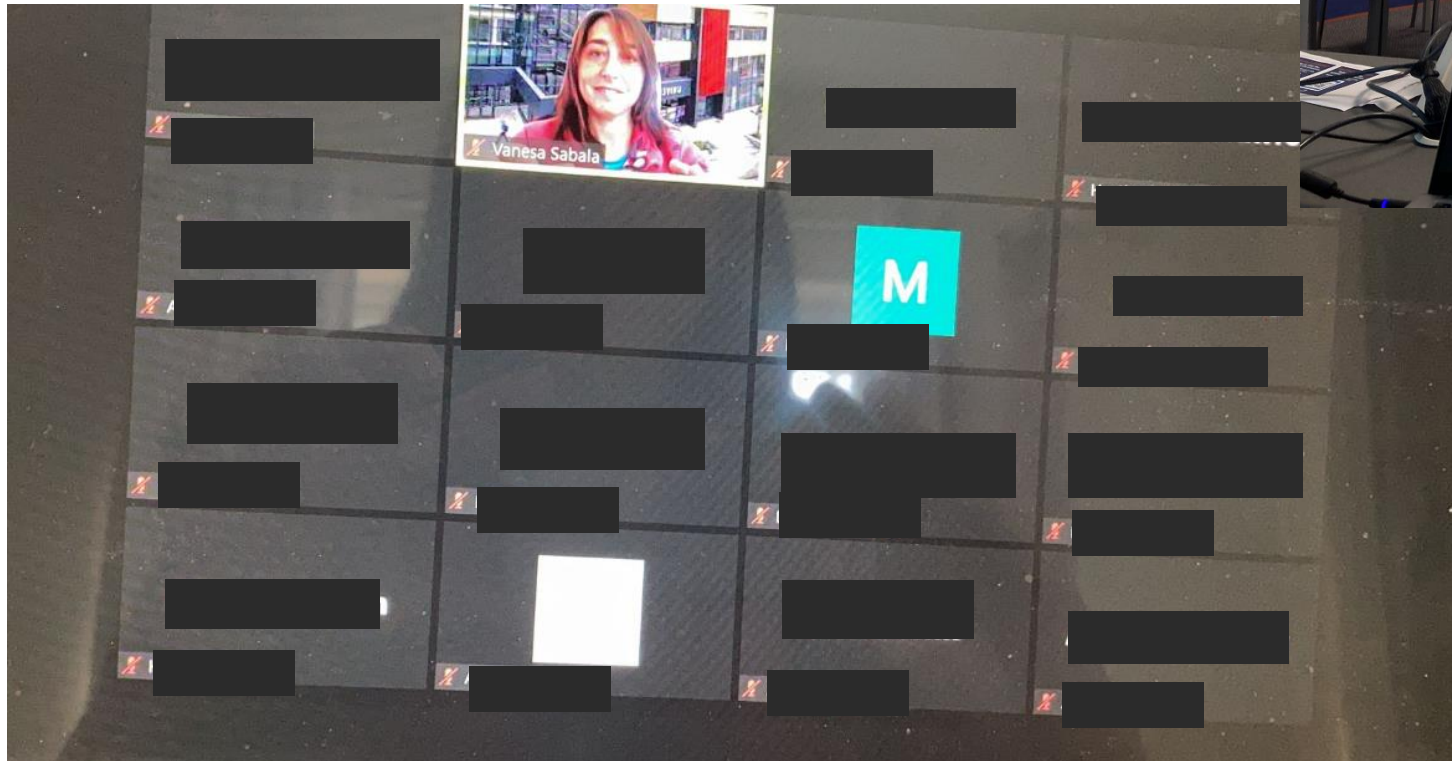
A continuación, el ejemplo de la manifestación de Martin Luther King 'Tengo un sueño' se utiliza para demostrar la falta de visibilidad del trabajo en el activismo que se puede ver hoy en día y a la diferencia de estos con el de Luther, es decir que debido a que es tan fácil crear movimientos sociales en redes sociales, esto crea una desconexión entre el organizador de la campaña, los que protestan o se manifiestan con la campaña y los que se ven afectados por los problemas.

Por otro lado, la autora añade que hay otros expertos que creen que las redes sociales pueden ser perjudiciales a sus causas, ya que los usuarios quieren parecer más relevantes apoyándose. Por ejemplo, la autora sugiere que tras el movimiento educativo online de #BlackoutTuesday, en el que usuarios en Instagram subieron fotos en negro, los seguidores verdaderos de Black Lives Matter comenzaron a poner en duda los motivos de los usuarios que se solidarizaron con ellos, ya que creen que el movimiento en la red perdió su verdadero significado. Este sentimiento es compartido por la periodista Jia Tolentino añade que las muestras de solidaridad en las redes sociales responden más a un intento de visibilizarse y de autopromoción.

En conclusión, el artículo demuestra que, aunque las redes sociales pueden tener un impacto importante en el activismo digital, pueden socavar y frenar los movimientos que la gente dice apoyar.

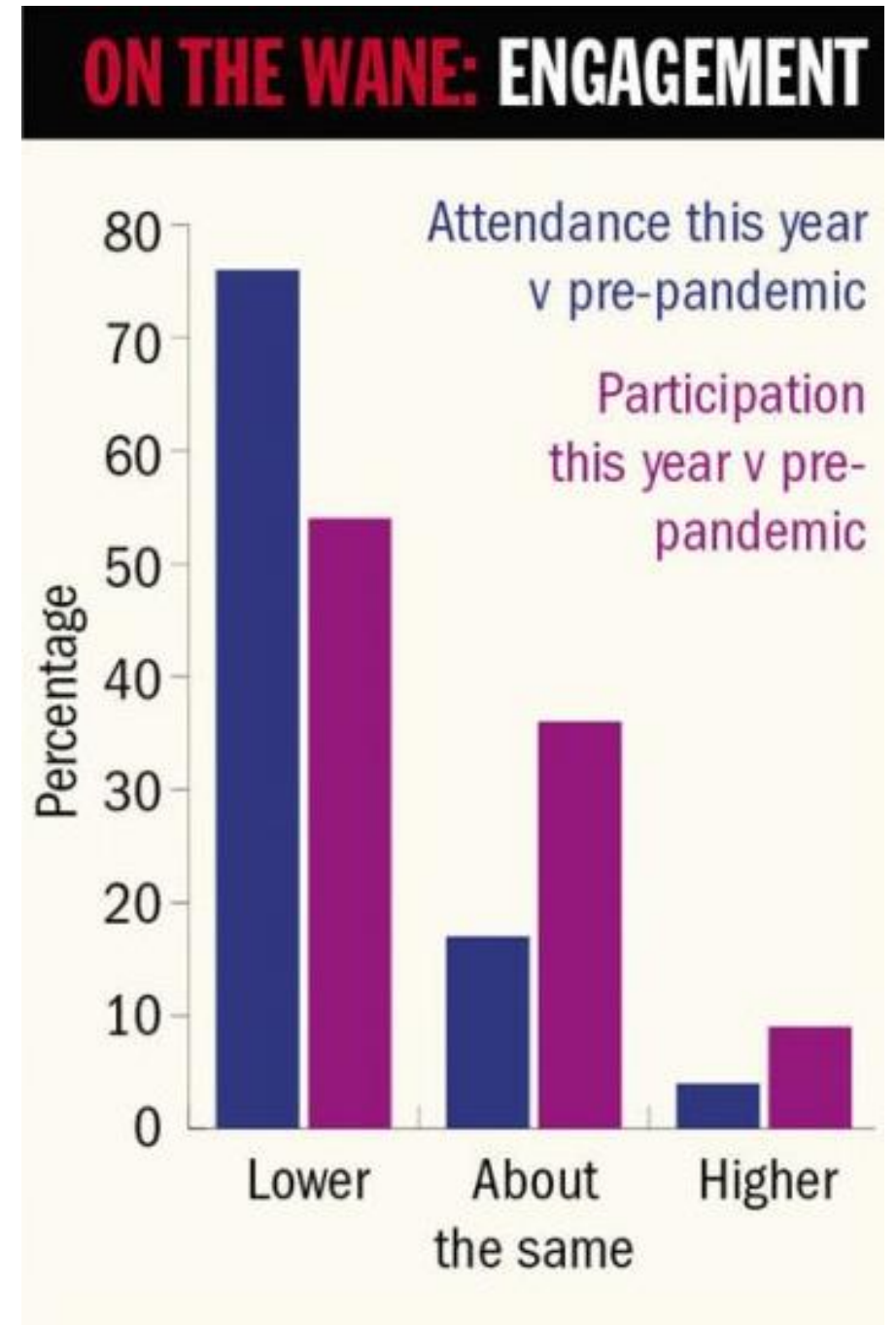
Rationale

- The COVID effect?



Rationale

- Inappropriate use of/reliance on online resources
- Engagement & motivation



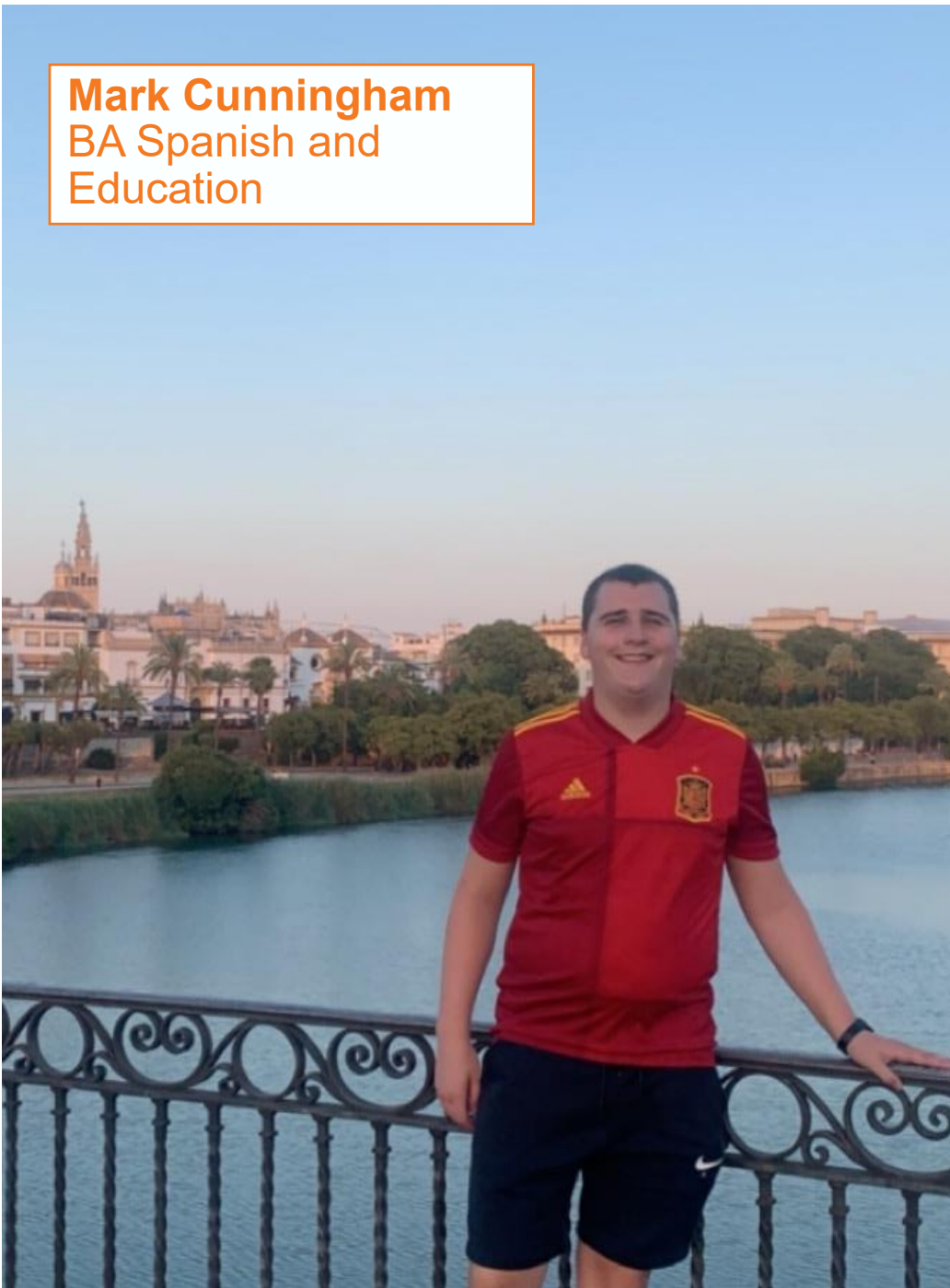
Initial Solution

Flipped Classroom + collaborative learning + reflective learning = improved engagement and performance

Would you have expected this formula to work?

- Positives?
- Negatives?

Mark Cunningham
BA Spanish and
Education



“The negatives of the flipped classroom model are that there is no direct assistance for any queries whilst doing preparation work and classes can turn into a Q&A session. [...] **It is up to the agency of the student and not every student possesses the motivation to complete tasks after the lesson.**

There are not many negatives of the collaborative activities. However, they can lead to certain students completing all of the tasks **whilst other students do not participate or do very little**. Also, if the full class does not complete the task then the group who are presenting are **pitching their ideas to an audience who cannot respond or contribute**. This has a negative impact on the whole class as effective feedback cannot be provided.

If the whole class has not completed the task, then the feedback will not be of a high standard. This means that the tutor will have to step in.

The challenges



01

Engagement

Not prepared for the flipped classroom model

02

Collaborative Learning

Summary /translations were disjointed

03

Peer Feedback

While it generated discussion in class, did not demonstrate critical reflection

04

Assessment

Student-held perception that if work is not assessed, there is little to no benefit.

Possible approaches



1. Return to the physical classroom
2. Move from collaborative to cooperative learning *in* the classroom
3. Instant, anonymous and multiple peer feedback
4. Make clear learning objective(s)

Why is our teaching of final year students relevant to practitioners at all levels?



Collaboration in order to create **interactive environments** where students take more responsibility for their **own learning** and that of their **peers**.

Collaborative activities and projects in primary and secondary



- ✓ Dictogloss
- ✓ Role-play
- ✓ Drama



THE AWARDS
2019

WINNER
UK UNIVERSITY
OF THE YEAR
FOR A SECOND TIME

Times Higher Education University of the Year 2012 & 2019
Times Higher Education Widening Participation Initiative of the Year 2019
The University of Strathclyde is rated a QS 5-star institution



THE QUEEN'S
ANNIVERSARY PRIZES
FOR HIGHER AND FURTHER EDUCATION
2019



University of
Strathclyde
Humanities &
Social Sciences